

# The Daily Record

and THE DRESDEN DAILY.

No 589.

DRESDEN AND BERLIN, WEDNESDAY, JANUARY 15, 1908.

10 PFENNIGS.

The First Daily Paper published in Germany  
in English.

Office: Dresden A., Steube Strasse 51. 'Phone: 1755.  
Berlin W., Soldatenstr. 10/11. 'Phone: VI 1079.

Subscription for Dresden and the whole of  
Germany and Austria:  
1 mark a month.

## ENGLISH NEWS.

### THE LONDON OMNIBUS STRIKE.

The strike of the conductors employed by the Motor Omnibus Company is ended, the men resuming work on Monday last.

### RAILWAY ACCIDENT IN YORKSHIRE.

On Monday a Manchester express ran into another train near Huddersfield. The casualties reported are twelve passengers injured, some dangerously.

## AMERICAN NEWS.

### THE CRUISE OF THE ATLANTIC FLEET.

The sixteen battleships of the United States Atlantic Fleet which arrived in Rio de Janeiro bay on Monday have covered the distance from Hampton Road in 27 days. The distance between their starting point and Rio is 5,600 miles, which works out at an average of 210 miles per day or a speed of 8½ knots an hour. It must be remembered, however, that the fleet has engaged in exercises and evolutions en route, so that although the average speed attained appears insignificant at first sight, no correct data can be ascertained until authentic details, concerning the nature and extent of the manoeuvres carried out, are to hand.

### CHICAGO ISOLATED BY HAILSTORM.

It is reported from New York that all lines of communication in and around Chicago have been interrupted in consequence of a severe hailstorm. Telegrams are being forwarded by train.

### FATAL FIRE IN AN OPERA HOUSE.

A telegram from Boyertown, Pennsylvania, dated yesterday, states that fifty persons, mostly women and children, have met their deaths in a fire at the opera house there. Many who had escaped from the flames were thrown to the ground and trodden to death in the rush for the doors, or died soon afterwards from the effects of the injuries they had received. The fire was caused by the explosion of a boiler, and derived fresh fuel from the contents of oil-lamps thrown down in the panic. The building was completely gutted in a very short time.

## NEWS FROM FRANCE.

### AEROPLANE TRIUMPH AT PARIS.

The experiments of Mr. Henry Farman with his aeroplane, reported in our edition of yesterday, appear, from later information, to have been extraordinarily successful. The machine first rose to a height of three metres above the ground, and flew straight in the direction of the flag that marked the turning-point of the specified course, attaining during its flight an altitude of eight metres. Mr. Farman then made the curve around the flag with ease and returned to the starting place, gradually sinking until the former height of three metres above the ground was reached. The successful aeronaut was enthusiastically cheered upon landing. A second trip met with even greater success than the first, and Mr. Farman covered 1,300 metres; that is to say, 300 metres more than was necessary to win the German Archdeacon Prize.

Already there are rumours of a new prize being offered, the value of which is mentioned as 100,000 francs.

### THE NORTHERN QUESTION.

It is reported from Stockholm that the preparatory conferences, which have for their object an entente between the interested Powers as to the



## Peters-Furs

52 Prager Str.

near Main R. R. Station

### Dresden's Fur-Store,

where American and English fur-buyers are best suited.



## E. W. STARKE

only Prager Strasse 6

Table Linen. Bed Linen.

Hand-embroidered goods.

Shirts to measure.



## OTTO MAYER

Photographer

38 Prager Strasse 38

Tel. 446.

By appointment to T. M. the King of Saxony  
and the Emperor of Austria.

Superb artistic work.

Moderate terms.

## Moden-Salon W. Breslauer

Prager Strasse 40.

First class ladies' costumes, mantles, furs, hats.

Exquisite artistic evening gowns.

Made to order. Greatest choice.

## Finest handpainted Dresden China

### A. E. Stephan 4, Reichs Str. 4

Succ. to Helena Wolfohn Necht.  
Manufacturer & Exporter to  
the American & English trade.



2 minutes from Hauptbahnhof.

Highest recommendations.

Most reasonable prices.

## Hotel New York Dresden, Prager Str. 47

at Central R. R. Station.

Next door Th. Cook & Son.

N. German Lloyd.

Opposite Hamburg America Line.

### Finest and most modern Hotel and Pension.

Apartments and single rooms with bath and toilet.

Central Heating. Telephone in every room. Lift.

## Pfund's unskimmed milk. 1st quality

only. Pasteurised and purified, therefore free from bacilli of any kind.  
Delivered free. Deposits in all parts of the city.  
Telephone. 3831 & 3832.

### Pfund's Dairy, Dresden,

maintenance of the status quo in the Baltic, tended in no wise to eliminate the standing principle that the Baltic is an open sea.

From Copenhagen we hear that the local press goes out of its way to state that such conferences could only be held if Denmark was represented. The interests of Sweden and Denmark are identical on all important points. The latter country, of course, would not enter into any agreement with isolated Powers. An equal regard for all the nations interested was the leading motive in an entente of this nature.

### DEATH OF A FAMOUS DANISH POET.

A telegram from Copenhagen reports the death yesterday morning of Holger Drachmann, the well-known poet and dramatist, at Kornbäck, where he had for some time been an inmate of a sanatorium on account of nerve trouble.

(Holger Drachmann was born in Copenhagen on the 9th of October 1846, and was of German extraction. He travelled very extensively in Great Britain, France, Spain and Italy, and his literary career began by his sending letters about his journeys to the Danish newspapers. His talent was as versatile as it was extraordinary; he combined seascape painting with the publication of lyrics, dramas, translations and political literature. In 1882 Drachmann published his fine paraphrase of Byron's *Don Juan*, and three years later wrote *Once upon a Time*, a play that had a record run at the Royal Theatre, Copenhagen. In the winter of 1900 he visited England, and was entertained by fifty British authors. A man of lofty stature and commanding appearance, he looked like a poet and a Viking. He was unquestionably the greatest writer that Denmark produced in the last quarter of the 19th century.)

## MOROCCAN AFFAIRS.

In diplomatic circles at Tangier the opinion prevails that Mulai Hafid's proclamation in no wise increases his resources in money or troops. In order to derive any practical result from his moral success he would have to institute a proper form of government and levy taxes; in that case, however, his most enthusiastic adherents would turn against him. On the other hand, the position of Abdul Aziz does not appear to be very much worse than before, so long as he is in a position to pay his troops stationed in the harbour towns. It is generally taken for granted that a good understanding with Mulai Hafid is impossible, since his proclamation declares the Acts of Algeiras to be void and practically preaches the Holy War. The acting French Minister in Tangier, Count de Saint-Aulaire, cables to Paris that the events at Fez have had no reaction on the coast towns, but that it is advisable to take precautionary measures in any case.

As heretofore, the French Government intends to remain strictly within the limits dictated by the Acts of Algeiras. Their intervention in Morocco will be confined to attempts to maintain order and the protection of the Europeans in those coast towns in which France has been allotted the task of organising the police force.

The Paris press is rather disgusted at the turn events have taken in Morocco, and from every side voices are beginning to be heard condemning the entire "adventure." *Le Gaulois* and the *Humanité*, two organs whose opinions are generally widely divergent, are unanimous in demanding the cessation of the Moroccan operations. The *Débats* goes further, and designates as foolish the adventurous policy.

The London papers are taking very little notice of the situation. The *Daily Graphic* says that Mulai Hafid's proclamation was a declaration of war against all the signatory Powers to the Acts of Algeiras. France and Spain are bound in honour to march on Fez and reinstate Abdul Aziz, and not alone to reinstate him but also to support him on his throne; this would be tantamount to permanent occupation. Prior, however, to action on these lines, a second European Conference would have to be held and the new arrangement promulgated. In practically the same strain the *Standard* criticises the situation, while the *Daily News* also holds that it is incumbent upon France, as Morocco's guardian, to take immediate action.

## THE SITUATION IN PERSIA.

According to a Teheran message, the Governor General of Aserbeidschan, Prince Ferma, telegraphed to the Persian Parliament that he was surrounded by Turks near Sandschbulak, and that a number of rifles and 80,000 tomanen in money had been carried off by them.

The Premier, the Minister for War, and other high officials immediately repaired to the palace in order to confer with the Shah on the situation. The Shah, who was deeply moved, renewed his oath on the Koran that he would faithfully collaborate with the Parliament.

A later Tabriz despatch reports an attack by Kurds on a body of 300 cavalry escorting a caravan destined

Reichs Strasse 2.  
Lüttichau Strasse 15.

## Paul Märksch

Dyeing and chemical cleaning, Dresden.

Strehleener Strasse 15.

Waisenhaus Strasse (Victoria Salon).

First class establishment. Branches in all parts of the town.



for Prince Ferman in Sodjbulak. The Persians were forced to surrender the caravan and retreat. On the same day, Saturday last, several Kurdish tribes attacked Sodjbulak and hemmed in Prince Ferman, while the tribes are also preparing to attack Miandoab. In the neighbourhood of this district many farms have already been destroyed and burnt.

#### THE DUTCH WEST INDIES.

It is officially reported from The Hague that the Dutch colonial troops stationed at Upper Endeh met with strong resistance during an expedition in the Island of Flores. The enemy is said to have lost 130 killed, and 107 rifles were taken from them, while most of the chiefs came in and surrendered. The Dutch sustained only minor casualties, two native soldiers being wounded. The principal chief under whose leadership the hostilities first began in Endeh, was taken prisoner.

## Westminster Hotel

Bernhard Strasse I. Close to Central Station.

Newest, most modern Dresden Hotel.  
Apartments and single rooms with bath and toilet.  
Central heating. Lift. Telephone in every room.  
Favourable arrangements on pension. Fritz Kühn, proprietor.

#### ANTI-FOREIGN MOVEMENT IN CHINA.

The antagonistic feeling among the Chinese appears to be particularly directed against the British, and apparently springs from a loan recently negotiated in British interests. The excitement grows in intensity as the final settlement of the financial transaction draws near. The Chinese Bank in Shanghai has already commenced to boycott notes issued by the Hong Kong and Shanghai Bank, and a general boycott has been applied against all goods of British origin.

The mixed Court of Justice at Shanghai, which was appealed to in the matter and was requested to deal with the arrested director of the Chinese Bank, handed the affair over to the Tao Tai, which issued a manifesto forbidding the boycott of the bank notes.

Later reports state that the populace is still agitated, but the excitement shows signs of abating.

#### JAPANESE CABINET CRISIS.

It is reported from Tokio that the Minister of Finance, Baron Sakatani, and the Minister of Communications, M. I. Yamagata, have withdrawn from the Government. The Prime Minister, Marquis Saionji, also tendered his resignation, but it has been refused. It is understood that the crisis has been precipitated by differences in connection with the Budget.

#### CHOLERA IN CONSTANTINOPLE.

On Monday, says a Constantinople telegram, a fifth person died there from Cholera. All travellers are medically inspected at the railway station before leaving the city. Reports from the pilgrims' encampments show the epidemic to be increasing, on some days as many as 300 cases occurring.

#### ITALY AND ABYSSINIA.

The *Agenzia Stefani* reports from Rome that the Minister for Foreign Affairs, Signor Tittoni, has received from the Italian diplomatic representative at Addis Abeba, a cable despatch dated January 12, in which he informs his Government that Emperor Menelik has taken all measures necessary for the removal of the Abyssinians from the hinterland of Benadir, for a thorough search for the missing Italian officers, Captains Bongiovanni and Molinari, and for forcing the extradition of those taken captive and the stolen cattle. The representative from whom the despatch was received adds that he has already informed his colleague at Lugh of the extent of the Emperor's assurances.

This satisfactory settlement was rather unexpected, even in Rome, and the Italian press is loud in its praise of Menelik's conciliatory policy, which evidences his desire to maintain the *status quo* and arrests a course of affairs which might have developed serious complications. The *Popolo Romano* lays stress upon the prompt support which Italy has received from England, France and Germany.

#### THE AUSTRO-HUNGARIAN AUSGLEICH.

In the Buda-Pesth Chamber of Deputies on Monday last all bills relating to the *Ausgleich* with Austria were passed without debate. The *Ausgleich* has thus received its formal sanction.

#### NATIVE LABOUR TO BE FAVOURED.

At a meeting of unemployed at Cologne on Monday a communication from the Mayor was read, in which he announced that all Italians, employed by the Cologne street building department, would be dismissed, in order to make room for native labourers.

## DRESDEN: LOCAL.

With reference to the local fund in aid of the sufferers from the Monongah mine disaster, we are requested to state that many donations have already been received but, owing to the general desire for anonymity on the part of the donors, it has been decided not to publish the names and amounts as originally intended.

We may say, however, that in the Pension Iim alone, about 250 marks have already been collected. As stated in previous issues, contributions may be handed to:

Rev. J. F. Butterworth, American Church of St. John's.  
Dresdner Bank, König Johann Strasse, or Prager Strasse,  
and the office of this paper, Struve Strasse 5.

Mrs. Richard Burmeister gave a dinner yesterday evening to some friends, among the guests being Mr. and Mrs. Otto Knoop, Miss Gwendoline Knoop, Mr. Robert Knoop, Mr. and Mrs. Victor Ila Clark.

Dresdner Gesellschaft für neuere Philologie. Monday evening's sitting of this Society at the Hôtel Hoeritzsch was well attended, and the proceedings were followed with much interest. The two principal items of the evening were papers by Prof. Dr. R. Besser and Dr. Robert Grimshaw. The former showed his masterly acquaintance with French by a brilliant review of H. Taine's *Philosophie de l'art*, while the latter frequently convulsed the audience by his facetious and no less able defence of so-called "Americanisms". Dr. Grimshaw has obviously devoted much time to the extensive and exact study of his mother-tongue. His assertion that most of the words and phrases attributed to Americans alone are, on the contrary, to be found over and over again in the works of Shakespeare and other litterateurs of the Golden Age of English literature, was fully substantiated by a marked volume which the lecturer handed around.

At the close of his highly interesting paper, which elicited hearty applause, Dr. Grimshaw was elected a member of the *Gesellschaft* without a dissentient vote.

We hope to publish particulars of future sittings in due course.

**H. Wirsing, Zahnarzt.** Sidonien Strasse 10b,  
corner Prager Strasse.  
Tel. 9987.

#### ASCHENBRÖDEL AT THE SCHAUSPIELHAUS.

"May all good children always be as happy as I" are the final words of *Cinderella* in the pretty fairy story now being acted in the Neustadt theatre, and I am fairly sure that if all children were as good as little *Cinderella* they would certainly sooner or later be as happy. When we are young we love fairy tales perhaps only for the story, and when we grow older we love them too, but perhaps for more than the story, perhaps for the beautiful natural truths they picture, for the simple lessons they teach in their pure and everlasting freshness. Little *Cinderella*—working in the kitchen, running hither and thither at the bidding of her vain and selfish step-sisters, trying to please and at the same time shuddering from the blows and angry words of her unkind step-mother—still has a thought for the pigeons on the path outside and a kind word for the beggar at the door. When news comes that the neighbouring king is holding a ball to give his son the opportunity of choosing his wife from the fairest in the land, *Cinderella*, in reply to her pleadings that she too may be allowed to go to the ball to see a real prince in flesh and blood, is told by her step-mother, the former Countess of Knitterknatterschnatterhausen, that if she picks out all the beans from the ashes, where she herself has spitefully thrown them, in five minutes she may go. The pigeons fly in to *Cinderella's* aid but even then her step-mother orders her to stay at home. *Cinderella* is then summoned to her god-mother's side who, on hearing her troubles, says that she shall go to the ball but first must learn to dance. At a wave of her wand the Walpurgis Body-guard, clothed in uniforms of flaming orange satin and armed with terrible weapons, appears and executes a spirited dance. *Cinderella* exclaims and admires, but her godmother tells her she shall see something still more beautiful, and with another wave of her wand all the birds of the forest come fluttering in from every quarter and beautiful dancing ensues. This ballet introduces the two solo dancers and the ladies of the *corps de ballet*, and the costumes, or rather plumage, of the various birds are magnificent. *Cinderella* is quite sure she can dance as beautifully as they, so her godmother, with another wave of her wonderful wand, turns the kitchen table into a golden coach, the big rat into a coachman and the small one into a footman and last, but not least, *Cinderella's* shabby grey dress into a shimmering ball gown. After embracing her god-mother and receiving instructions that she must leave at mid-night, *Cinderella* departs for the ball

where she wins the hearts of all present and, of course, that of the Prince. In this ball scene the onlookers are delighted with a dainty *pas de trois* by three small artists of the ballet school, the graceful little dance being most cleverly performed and the manners of the tiny *galant* especially exquisite. The next evening the King again gives a ball, but though *Cinderella's* godmother tells her she will find an even more splendid gown awaiting her at her mother's grave if she only uses certain magic words, her step-mother tells her the whole of the kitchen has to be thoroughly cleaned that night or *Cinderella* will be severely punished. While she is weeping alone, however, her godmother's boy-servant arrives and summons the kitchen brownies who appear from every corner and immediately set themselves to do *Cinderella's* work while she runs gaily away to the ball. This scene in the kitchen is particularly lively as all the brownies dance, the vegetables come out of the pot and dance, the chairs dance and the plates and pots—all join in the merry sport. Meanwhile *Cinderella* in a still more gorgeous gown than on the previous night has entirely captured the heart of the Prince, though all the time she pays gentle attention to her unkind step-mother and step-sisters and concerns herself for their enjoyment as well as her own.

Of course, on the first stroke of twelve, *Cinderella* remembers that she has to leave, so off she runs followed by the prince, the King, and all the court and guests and in the next scene we see them all joining in the chase, though, after *Cinderella* and the Prince are safely over the bridge, the boy-servant causes it to smash and the rest of the company fall into the water below. None the worse for their wetting however, they all turn up the next day at the court where the trying-on of the little glass slipper, that *Cinderella* had dropped in her flight, takes place. Of course it fits no one until *Cinderella* appears clad in her shabby gown and accompanied by her aged godmother. The prince at once recognises her and, when the slipper has been fitted, the shabby gown again gives place in a truly marvellous manner to a splendid one and the happy *Cinderella*, after embracing her step-mother and step-sisters, gives her hand to the prince and they "live happily ever afterwards".

Fräulein Verden acted the part of *Cinderella* charmingly and Herr Wierth made a graceful and gracious Prince. The step-mother, the *Baroness v. Montecoteucucolorum*, and her two daughters were played in a spirited manner throughout by Fräulein Lissl, Diacono and Schendler, and Herr Neumann acted the stupid hen-pecked husband in a most creditable manner. The fairy godmother was most impressively represented by Frau Firlé and her boy-servant by Fräulein Werner. All the other parts were ably filled and the play as a whole was something to be remembered.

**A. K. JANSON, American Dentist.** Graduate from Chicago College of Dental Surgery  
Dresden, Prager Strasse 10, I.  
Specialist in straightening teeth.

At the Central Theatre, today there will be two performances: in the afternoon at 3.30 *Christbaums Wanderschaft*, a Fairy Play in 4 scenes by F. A. Geissler, music by G. Pittrich; will be repeated, at reduced prices; and in the evening, at 7.30, *Die Dollarprinzessin*, an operetta in 3 Acts by A. M. Willner and F. Grünbaum, music by Leo Fall, will be performed for the 15th time, at the usual prices.

The guards in the city today are furnished by the 2nd Grenadier Regiment No. 101. The band plays about 12.40 p. m. at the Schloss Platz.

**The International Pharmacy**  
**Reichs-Apotheke**  
Grande Pharmacie Internationale  
THE LEADING PHARMACY FOR FOREIGNERS  
Dresden, Bismarckplatz 10, Next to the Hauptbahnhof.

#### CHURCH SERVICES: BERLIN.

S. GEORGE'S CHURCH, Monbijou Garten.  
Second Entrance: Oranienburger Strasse 76 B.  
Sundays: 9 a. m. Celebration of Holy Communion.  
11 a. m. Matins and Sermon (followed by a second Celebration on 1st, 3rd, and 5th Sundays in the month).  
6 p. m. Evensong and Sermon.  
Fridays: 11 a. m. Litany.  
Holy Days: 9 a. m. Celebration of Holy Communion.  
The Chaplain: Rev. J. H. Fry, M. A., Savigny Platz 7, Charlottenburg.

AMERICAN CHURCH, Motz Strasse 6.  
Nollendorf Platz.  
Sundays: 10.15 a. m. Sunday School and Bible Class.  
11.30 a. m. Regular Service.  
4.0 p. m. Song Service.  
Wednesdays: 4.0 p. m. Prayer Meeting.—Reading Room and Library open all week from 10.0 a. m. till 6.0 p. m.  
Rev. J. F. Dickie, D.D., Pastor.  
(Office hours 1—2 p. m. daily, except Saturday, at Luitpold Strasse 30.)



An American will let three rooms, bath and maid's room, exclusive use of kitchen, in sunny furnished apartment, low rent. Addr. R. 93 office of this paper.

**Studio for Drawing and Painting.**

Head, costume, the whole figure and still-life.  
William Krause, Schnorr Strasse 84, III.  
Students may join at any time.



**PIANO LA**

**Recital**  
every Tuesday, Wednesday and Friday  
from 5-6 p.m.

**Choralion Co. m. b. H.**  
Branch office  
**Dresden, Ring Strasse 17, I.**  
Kaufhaus Ries.

**SCHOOL FOR GIRLS.**

Classes in English, Arithmetic, Mathematics, German, French and Latin.

A small number of resident pupils taken. German and French resident governesses.

Private instruction if desired.

Miss Virgin, Schnorr Strasse 80 (Villa).

**Richard Wehsener.**  
**Dresden china.** Fine paintings on china and ivory. Portraits hand-painted from photographs. Patterns ever new. Old patterns copied. Lowest prices. Zinzendorf Str. 16.

**WORCESTER HOUSE SCHOOL**

preparatory for Schools and Universities.

Thorough English education.

Instruction in English or German.

Boarders received.

Private instruction if desired.

H. VIRGIN, M. A. Oxford. Gutzkow Strasse 19.

**Vienna: Pension Számvald.** I. class, Central and home-like, Hofl Gasse 4, close to the Votiv Kirche, Ring Strasse and all the sights. Moderate terms by day or week.

**CHURCH SERVICES: DRESDEN.**

ALL SAINTS' (ENGLISH) CHURCH, Wiener Strasse.  
Wednesday, January 15th. 11.0 a.m. Matins and Litany.  
Thursday, January 16th. 8.0 a.m. Holy Communion.  
Friday, January 17th. 11.0 a.m. Matins and Litany.  
Saturday, January 18th. 10.0 a.m. Matins.  
Chaplain: The Rev. C. A. Moore, M.A., B. C. L.

THE AMERICAN CHURCH OF ST. JOHN, Reichs Platz 5, at the head of Reichs Strasse.  
Friday, January 17th. Litany 10.0 a.m.  
The Rev. J. F. Butterworth, M.A., Rector.

PRESBYTERIAN CHURCH, Bernhard Strasse 2, at corner of Bernhard and Winkelmanns Strasse.  
Services every Sunday at 11.0 a.m. Communion on the first Sunday of the month.  
Dr. Simon will continue to conduct the services until further notice.

Established 1835.

**Schramm & Echtermeyer**  
Grocers  
**10b, Sidonien Strasse 10b**  
(corner of Prager Strasse).  
Breakfast and other Teas.  
Coffee, Cocoa, Chocolate.  
English and German Biscuits.  
Tinned Meat, Fish and Vegetables.  
Preserved Fruit, Marmalade and Jams.  
English Pickles and Sauces.  
Wines, Liqueurs, &c.

**WEATHER FORECAST FOR TODAY**  
of the Royal Saxon Meteorological Institute.  
Light airs, no change in the weather, frost.

**ROYAL OPERA HOUSE.**

This evening, beginning at 7.30, ending after 10

**Der Evangelimann.**

Musical play in two parts (three scenes).  
Words and music by Wilhelm Kienzl.

Cast:

Friedrich Engel, warden of the convent St. Othmar	Herr Wachter.
Martha, his niece and ward	Fräul. v. d. Osten.
Magdalena, her friend	Fräul. v. Chavanne.
Johannes Freudhofer, schoolmaster at St. Othmar	Herr Scheidemantel.
Mathias Freudhofer, his younger brother, clerk	Herr Barrian.
Xaver Zitterbart, tailor	Herr Erl.
Anton Schnappauf, gunsmith	Herr Nebuschka.
Aibler, an old citizen	Herr Erwin.
His wife	Frau Lehmann.
Mrs. Huber	Frau Wenzel.
Hans, a young peasant	Herr Rüdiger.
A night-watchman	Herr Büssel.
A rag-picker	Frau Schlegel.
A young girl	Fräul. Keldorfer.
An old organ-grinder	Herr Seiter.

PLOT. Martha, niece of Engel, warden of a Benedictine monastery in Austria, is in love with Mathias, a clerk. John, his brother, is jealous and tells Engel, who discharges Mathias. The latter, aided by her friend Magdalena, persuades Martha to meet him late at night in a barn. John overhears the assignation and sets fire to the barn. Martha escapes, but Mathias is found there, and on the charge of having fired the barn out of revenge, is sent to prison for 20 years. Magdalena, 30 years afterwards in Vienna, is nursing John who is very ill. Nothing has ever been heard again of Mathias. Martha had drowned herself. An Evangelimann, or Gospel reader, appears and reads the bible to the children. Magdalena recognises him as Mathias. John hears his voice, summons him and confesses his guilt. Mathias forgives him and John dies. Composer: Wilhelm Kienzl, born 1857.

Tomorrow, Thursday, at 7 p.m.

Rienzi.

**ROYAL THEATRE. NEUSTADT.**

This evening, beginning at 7, ending about 10.15

**Libussa.**

Trauerspiel in fünf Acten von Grillparzer.

Cast:

Kascha, Tetka, Libussa, Primislav, Domaslav, Lapak, Bivoy, Wlaska, Dobromilla, Swartka, Dobra, Slawa, Ein Weib mit einem Kinde, Ein Spieler, Ein zweiter, Ein Alter, Ein zweiter, Ein Jüngerer, Ein Zecher, Ein Zuseher, Zwei Streitende, Ein Feldarbeiter, Schenkswirt, Ein Mädchen, Ein Gewaffneter	Schwestern, Wladiken, Dienerinnen der Schwestern	Fräul. Ulrich, Fräul. Lissl, Frau Salbach, Herr Wiecke, Herr Froböse, Herr P. Neumann, Herr Eggerth, Fräul. v. Schlettingen, Fräul. Verden, Frau Bleibtreu, Fräul. Diacono, Fräul. Werner, Frau Firlie, Herr Höhner, Herr Leichert, Herr Walther, Herr Huff, Herr Jabelsky, Herr Ricken, Herr Dettmer, Herr Gunz, Herr Arnold, Herr Taudien, Herr Jaedicke, Fräul. Leder, Herr Bühler.
---	--	--

Tomorrow, Thursday, at 7.30 p.m.

Vater und Sohn. (For the first time.)

**REPertoire OF THE ROYAL THEATRES FOR THE WEEK.**

**OPERA HOUSE**

Friday: Der Bajazzo.—Sizilianische Bauern-ehre. 7.30 p.m.  
Saturday: Mignon. 6 p.m.  
Sunday, January 19th: Salome. 7.30 p.m.  
Monday, January 20th: Figaro's Hochzeit. 7 p.m.

**SCHAUSPIELHAUS.**

Friday: Vater und Sohn. 7.30 p.m.  
Saturday: Das alte Heim. 7.30 p.m.  
Sunday, January 19th: Aschenbrödel. 2.30 p.m.—Vater und Sohn. 7.30 p.m.  
Monday, January 20th: Die Rabensteinerin. 7.30 p.m.

**RESIDENZ THEATRE.**

This afternoon, at 3.30

**Blond-Elfchen**

or: Im Zauberreich des Hutibrass.

At 7.30 p.m.

**Ein Walzertraum.**

Operette in drei Akten. Musik von Oscar Straus.

Tomorrow, Thursday, at 7.30 p.m.

Der blaue Club.

**Swedish Gymnastics for ladies and children.**

Hygienic Gymnasium in the Swedish style.  
**Rosa Bachmann, Rietschel Strasse 25.**

**Royal Conservatorium II. Subscription Concert**

Saturday, 18th of January, 7.30 p.m., at the Vereinshaus.  
Soloists: Kgl. Kammervirtuosin Frau Rappoldi-Kahrer, Kgl. Hofopernsängerin Fräul. Martick, from Berlin.  
Tickets at marks 3, 2, and 1, and gallery 50 pf., at the Royal Conservatorium, Landhaus Str. II, II. Telephone 8228.

**Sicily, Egypt, Greece, Constantinople, Italy, Spain.**

A party limited to eight members, under leadership of Miss I. B. Watson, Lecturer on Art, will leave Dresden, February 10. Arrangements for one or all of the tours. Itinerary furnished on application. Addr.: I. B. Watson, Gutzkow Strasse 38, II., Dresden.

**Historic Exhibition Photography in Colours**

in its development from first beginnings to latest inventions.  
Photo-Art-Salon Oskar Bohr,  
Fa.: Otto L. Göring  
Johannesring, next to Café König.  
Weekdays from 10-6. Admission free.

**Health Exercises.**

Recommended by Doctors. Breathing and muscular exercises for ladies and children. Classes and private lessons.  
Mrs. BOECK, Werder Strasse 9.  
At home daily 10-11.30 except Saturdays.



**Hats. Caps. Umbrellas. Parasols.**  
**H. Buchholz**  
48 Wildruffer Strasse 48.  
English spoken.

**Jewelry. G. A. Scharffenberg, See Strasse 16.**

**Express Messenger Service "Blitz" Messenger Boys**

Central Office:

14, Victoria Strasse. 'Phone 29.



Branches will be established in all parts of the city.  
Simplest, quickest, and most convenient despatch of messages, parcels, and luggage by bicycle or tricycle.  
**Lowest tariff prices**  
= Guarantee up to 300 marks. =  
Open from 8 a.m. till midnight.  
A telephone call will bring a trustworthy messenger in a few minutes.  
Messengers by the hour or day.

Fr. Br. Schreiber, English Pound and Madeira Cakes. Schnorr Str. 58. Tel. 7141.

**Family Pension Petereit**

Dresden, Strehlener Strasse 3, corner Werder Strasse, I. and II. floors. Sunny situation. 5 minutes from Hauptbahnhof and Grosser Garten. Direct connection with Opera, Galleries, and Theatres. Full pension 4 1/2-7 marks a day.

**Miss Cumming**

Pupil of Mrs. Helen Best, London.

**Electrolyseuse. Face Massense and Manieurist**

(by the latest methods)

receives ladies daily from 10-5. Consultations free from 12-1. Ladies treated at their own homes by appointment.  
**Reichs Strasse 7 parterre.**



Every shop where English is spoken should take in and advertise in **The Daily Record** Dresden Struve Strasse 5, I.

**Kohlen**  
Moritz Gasse  
G.m.b.H.  
Hauptcomptoir: Terrassenufer 23  
Tel. 3022. Preist. frei.



**:: BERLIN ::**

Young couple, German, would take American girls in a private home. Husband a nobleman, wife American. Children will be assisted in all their studies. Best references given. Addr. **Q. 92** Dresden office of this paper.

**Marie Pfaff** Hohenstaufen Str. 35, III.  
Singing-mistress At home 12-2 o'clock.

**Philosophy and German Literature**  
Lectures. Introductory and Repetitional Courses.  
Dr. Olga Stieglitz, Ansbacher Strasse 26, Garden House.

**Karl Mayer**, Grossherzogl. u. Fürstl. Kammer-sänger.  
Teacher of Singing in the Stern Conservatorium.  
Private lessons in Singing. **Augsburger Strasse 98, I.**

**Nicola Perscheid**,  
Studio for Photo-Portraits, like paintings.  
W. 9, Bellevue Strasse 6a, Telephone VI 3156.

**Savoy Magazin: Geschw. Sternfeld**  
Gentlemen's outfitters. English goods.  
Linen, ties &c.  
**103, Friedrich Strasse, BERLIN N.W.**

**Maria Melzer, Manicure**, Potsdamer Str. 106 A. II.

**Frau Charlotte Guttdeutsch**, Meth. Kgl. Hochschule.  
Pianoforte teacher. W. 15, Kaiser Allee 215, Garden house, pt.

**Victoria Drug Store**, S. Viktoria Luise Platz  
English and American Toilet Specialities.  
Agent of the Lette-Verein for photographic requisites.

**Travel Classes**  
Italy, March 9 to April 12  
Greece, April 12 to May 2  
Dalmatia, May 2 to May 12  
Under the personal direction of  
**Dr. C. L. Babcock**, Speyerer Str. 26  
to whom application should be made for further information.

**Jams & American Specialities** Ernst Richter, Ansbacher Str. 35. Tel. 44, 503.

**Lessons in Science of Music and Piano playing** (system Riemann).  
Write for Prospectus. **Bert. Knetsch**, Bleibtreu Strasse 33.

**Prof. Ida Lürig** Officier d'Academie (Marchesi Method)  
Neue Ansbacher Str. 9, Berlin W.

**Drug Store. Medicines. Toilet and household articles.**  
**Georg Kunkel**, 82, Martin Luther Str.

**Feathers and Fans. Repairs.** **O. Flechsig**, Kant Strasse 13.

**Talking Machines.** Specialty: English & American records.  
A. Pergande, Maassen Strasse 20.

**Pension Bosser** Railway Station Savigny Platz.  
Uhland Strasse 40/41. Electr. Light. Central Heating. Lift. Telephone.

**Central Drugstore.** **Oscar Ny.** Berlin W.  
Hohenstaufen Str. 58. Tel. VI. 8237.

**Excellent pure wines.** **Leo Embacher.**  
Neue Winterfeldt Strasse 47. 2 minutes from the Am. Church.

**Cavalier Casino.** Mittel Strasse next Friedrich Strasse.

**PUDRITZKI & FECHNER, Provision Store.** Hohenstaufen Str. 53/54  
Tel. VI. 4658.

**The Charlottenburg Drugstore** **Otto Hochradel**, Marburger Strasse 1.

**Excellent bakery.** **Albert Sehnert**, Martin Luther Strasse 9a.

**Residenz Buffet** Rendez-vous for Americans **64, Kronen Strasse.**

**Drug Store, Max Hoffmann.** 43, Hohenstaufen Strasse, corner of Heilbronner Strasse.

**Best Bakery** in the American Quarter. **Franz Kalweit**, 31, Hohenstaufen Str.

**Max Vetter, Café and Confectionery.** Afternoon teas. **103, Potsdamer Strasse.**

**Adolph Alberti.** Delicatessen. **10, Martin Luther Strasse.**

**English Tobacco.** **Max Klemens**, Berlin W. 30. 21, Barbarossa Strasse.

**Bacharach Wine-rooms.** American drinks. Attendance in Rhineland costumes. **Ranke Str. 32/33.**

**Georg Scheffer, Baker & Confectionery.** Special: **Five o'clock tea cakes.** **Barbarossa Pl. 3.** Tel. VI. 8, 016.

**Pallas Apotheke.** English and American Pharmacy. 21, Pallas Str., corner of Golz Strasse. **Berlin W. 30.**

**Voice Culture** Every shop where English is spoken should take in and advertise in **The Daily Record** Berlin W.  
**Madame Grant** former Court Opera Singer pupil of Jean de Reszke Berlin, Nassauische Str. 13/14.

**Margarete Schwass**, Leibniz Strasse 69, I. right. Massage at her own or at patients' home. Potsdamer Strasse 10/11.

**The Café** of the American quarter is **Hohenstaufen Str. 20.** Open until 2 a. m. Billiard and Card-rooms.

**Rendezvous of Americans** **Café Speyer** Martin Luther Strasse 13 three minutes from American Church. Grand concert daily.

**Steinhert & Hansen, First class Wine Restaurant** Prop. Fritz Kiel. Rendezvous of the Art World. Kurfürstendamm 235.

**Fruit and Vegetables.** **August Knöpfel**, Speyerer Str. 24.

**Birdcages.** Household and kitchen utensils. **Carl Seifardt**, Potsdamer Strasse 140.

**Gebr. Niendorf, Piano Factory** Luckenwalde bei Berlin.

**BERLIN: LOCAL.**

Reverend Dr. James F. Dickie, who for many years has been the Rector of the American Church, Motz Strasse 4, near Nollendorf Platz, surprised his friends and admirers last Sunday when, at the close of the regular Church service he announced his intention to resign. His resignation is to take effect on April 1. Dr. Dickie has been pastor of the American Church in Berlin since November 1, 1894; before that time he was pastor of the Central Presbyterian Church in Detroit, Mich. As he is engaged in some important literary work, for which he needs the Royal Library of Berlin, Dr. Dickie intends to stay a few years longer here before returning definitely to the United States.

The American Consulate-General publishes some highly interesting statistics. The total export of German merchandise to the United States during the calendar year of 1907 amounted to \$160,000,000 in round figures, against an export of about \$154,000,000 during the calendar year of 1906, an increase of six millions. This shows conclusively that the commercial relations of the two countries are improving every year.

The secretary of the American Association of Commerce and Trade has already received a large number of applications for tickets for the annual banquet of the Association, to be held at the Hotel Adlon on Friday next, January 17th. A special feature will be the gathering of an exceptionally large number of Consular officers from all over Germany. Applications for tickets, at eight marks each, should be addressed to Mr. Atwood, Secretary of the American Association of Commerce and Trade, Berlin W 8, Friedrich Strasse 59/60. The two *Austausch Professoren*, President Hadley of Yale and Professor Schofield of Harvard, will address the participants, while Ambassador Tower is announced to preside.

An interesting spectacle was witnessed at the famous Circus Schumann last Saturday. Ambassador Tower had invited the members of the American Boys' Club of Berlin to a circus party to see the performance, which is closed by a lively pantomime entitled *America*, with plenty of cowboys, Indians, rough-riding, shooting, &c. The boys, numbering about thirty, mostly visiting Berlin schools, enjoyed the performance immensely, and roused the enthusiasm of the audience when they all unfurled American flags, cheering at the top of their lungs at the end of the pantomime. Some staff members of the Embassy escorted the youths to and from the circus.

The relations between Ambassador Tower and the Club are unique. The Club consists of boys whose parents are living here for some time and was founded a few years ago. Once they applied to the American Ambassador to help them to get some books from America, when they started to collect a library of their own. Mr. Tower took such great interest in the Club that he not only answered the boys in a very nice letter, which is still kept as a treasure by the Club, but also wrote to the Secretary of State in Washington himself, explaining the organization and the aims of the Club, viz., to foster patriotism among American boys living in a foreign country. The consequence was that Secretary Root interested himself in the matter and sent the books desired in the regular mail-bag of the Department to the Embassy, which meant that they came in free of duty. To show their appreciation of this kind act, the boys elected Mr. Tower Honorary President, and he gladly accepted. So he is the only grown member of the American Boys' Club of Berlin.

**DRESDEN**

An English lady receives ladies and young girls en pension in her well situated Villa, Dresden-A.

Apply by letter **M. 88** office of this paper.

**Jacob's Skating Rink** Very large and sheltered. **Reichenbach Strasse,**

at the top of Uhland Strasse. Frau Felber-Jacob.

**Brühl & Guttentag.** Artistic needle work. Embroideries. Prager Str. 20.

**Mrs. GUIDO BACH** MINIATURE PAINTER. Lessons. 33, Christian Str. I. Highly commended by H. R. H. Princess of Wales.

First class Wine Restaurant **Malepartus** Johannes Strasse corner Ring and Moritz Strasse. This excellent Wine Restaurant is situated near the Exhibition grounds, in the centre of the city. Separate room for parties. American bar. English cooking. Exquisite cuisine. Excellent wines. In the evenings: "Quartet-concert". Proprietor: **Max Gottsmann.**

**Pension Meincke, Dresden-A.** Prager Str. 58. Tel. 602. Close to Central Railway Station.

Large assortment of home and foreign stuffs. **Franz Thierbach, Victoria Str. 25, II.** Ladies' and Gentlemen's Tailor. Opposite "The Daily Record" office.

**Kleist Theatre** Pillnitzer Strasse 29.

Representations daily, highly interesting. Change of programme every Thursday.

**H. M. MIST** Helmholtz Strasse 2, I. MINIATURES. Studio hours 10 a.m.—1 p.m., and 3—4 p.m.

An interesting little news item is reported from Solingen, which we presume will be read with rather mixed feelings by Englishmen. Solingen, as is well-known, is the manufacturing centre for arms, especially gun-barrels and sword-blades, besides domestic cutlery. Now, the British War Office has adopted the model of a new sword for the cavalry and colonial troops, and the blades will all be made in Solingen, where a very large order has been placed by the British Government. This new weapon is described as a combination between an old-fashioned cavalry sword and what might be called a student's rapier.

On Monday last Mrs. Watson entertained a few friends at Tea at her home Kurfürstendamm 52.

Mrs. Wisser has sent out invitations for a Tea at her home on Münchener Strasse, for Thursday, January 16.

The American Women's Club will give the regular semi-monthly Tea on next Saturday, January 18th, when gentlemen are allowed to intrude into the otherwise sacrosanct rooms. By the way, there are now a few comfortable rooms to let in the Club to accommodate American ladies visiting or studying in Berlin. Applications for terms, &c. should be addressed to the Directrice, Miss Redfern.

**BERLIN CURRENT ENTERTAINMENTS.**

Table listing current entertainments in Berlin, including Royal Opera House, Royal Theatre, Deutsches Theatre, Berliner Theatre, Lesning Theatre, New Theatre, New Schauspielhaus, Kleines Theatre, Residenz Theatre, Trianon Theatre, Schiller Theatre, Frhr. Wilhelmst. Theatre, Thalia Theatre, Laisens Theatre, Comic Opera, Lortzing Theatre, Bernhard Rose Theatre, Bürgerl. Schauspielhaus, Parodie Theatre, Urania Theatre, and their respective programs and times.